



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumission -
TPSGC

See herein for bid submission
instruction /

Voir la présente pour les
instructions sur la présentation
d' une soumission

NA
Ontario

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Departmental Individual Standing Offer (DISO)

Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent
les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
10th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto
Ontario
M2N 6A6

Title - Sujet Bridge Engineering Services, Walpol Services d'ingénierie de ponts, pont tournant de Walpole, région de l'Ontario		
Solicitation No. - N° de l'invitation EQ754-211966/A		Date 2021-05-27
Client Reference No. - N° de référence du client EQ754-211966		Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier PWL-0-43048 (034)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWL-034-2562		
Date of Original Request for Standing Offer		2021-04-29
Date de la demande de l'offre à commandes originale		
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2021-06-22 Heure Avancée de l'Est HAE		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Somaratna, Chinthaka		Buyer Id - Id de l'acheteur pwl034
Telephone No. - N° de téléphone (416) 305-7369 ()		FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Wapole Island Swing Bridge Wallaceburg, Ontario		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Modification n° 002

La présente modification vise à 1) intégrer les révisions des sections suivantes de la Demande d'offres à commandes (DOC) : a) Exigences de présentation et évaluation des propositions (EPEP) 3, 3.2 Exigences cotées, 3.2.3 Expérience antérieure, b) 3.2.4 Connaissances spécialisées et expérience des cadres supérieurs et c) 3.2.5 Connaissances spécialisées et expérience du personnel affecté au projet et à 2) répondre aux demandes d'éclaircissement.

1) Révisions de la DOC

a)

Référence : EPEP 3, 3.2 Exigences cotées, 3.2.3 Expérience antérieure, article 2.a)

Ce que l'offrant devrait fournir :

Supprimer : une brève description d'un maximum de cinq (5) projets importants réalisés par l'offrant au cours des cinq (5) dernières années à partir du moment où la DOC a été affichée;

Insérer : une brève description d'un maximum de cinq (5) projets importants réalisés par l'offrant au cours des dix (10) dernières années à partir du moment où la DOC a été affichée;

b)

Référence : EPEP 3, 3.2 Exigences cotées, 3.2.4 Connaissances spécialisées et expérience des cadres supérieurs, article 2.a)

Ce que l'offrant devrait fournir :

Supprimer : Un maximum de deux (2) curriculum vitæ pour les cadres supérieurs proposés qui exécuteront la majorité des travaux liés aux commandes subséquentes à l'offre à commandes. Chaque curriculum vitae devrait indiquer clairement le nombre d'années d'expérience de la personne visée dans la prestation des services précisés dans la section Services requis;

Insérer : un maximum de deux (2) curriculum vitæ pour les cadres supérieurs proposés qui exécuteront la majorité des travaux liés aux commandes subséquentes à l'offre à commandes. Chaque curriculum vitae devrait indiquer clairement le nombre d'années d'expérience de la personne visée dans la prestation des services précisés dans la section Services requis (p. ex. ingénieur principal spécialiste en ponts mobiles et ingénieur en mécanique principal ou ingénieur électricien principal spécialiste en ponts mobiles);

c)

Référence : EPEP 3, 3.2 Exigences cotées, 3.2.5 Connaissances spécialisées du personnel affecté au projet, article 2.a)

Ce que l'offrant devrait fournir :

Supprimer : le curriculum vitæ d'au plus deux (2) membres du personnel de projet qui exécuteront la majorité des travaux résultant des commandes subséquentes. Chaque curriculum vitæ

devrait indiquer clairement les années d'expérience du personnel affecté au projet dans la prestation des services visée à la section des services requis;

Insérer : le curriculum vitæ d'au plus deux (2) membres du personnel de projet qui exécuteront la majorité des travaux résultant des commandes subséquentes. Chaque curriculum vitæ devrait indiquer clairement les années d'expérience du personnel affecté au projet dans la prestation des services visée à la section des services requis (p. ex. le gestionnaire de projet et un autre membre du personnel qui exécuteront la majorité des travaux résultant des commandes subséquentes);

2). DEMANDES D'ÉCLAIRCISSEMENT

Q1. Page 87 de 110, section 3.2.3 Expérience antérieure, article 2 a) : on demande une brève description d'un maximum de cinq projets importants réalisés au cours des cinq dernières années. En tenant compte de la nature spécialisée des ponts mobiles et le faible nombre de projets de ce type chaque année, nous demandons à ce que les projets réalisés dans les dix dernières années (au lieu de cinq) soient admissibles afin de permettre à notre personnel principal de faire valoir son expérience.

R1. L'expérience récente est révisée et tiendra compte des projets réalisés dans les dix dernières années. L'expérience récente dans les dix dernières années doit être en lien avec les ponts mobiles et précéder immédiatement la date de fermeture.

Q2. Page 88 de 111, section 3.2.4 Connaissances spécialisées et expérience des cadres supérieurs, article 2 a) : On demande un maximum de deux curriculum vitæ pour les cadres supérieurs. TPSGC peut-il préciser pour quels postes ces curriculum vitæ sont demandés (p. ex. ingénieur principal spécialiste en ponts mobiles et ingénieur en mécanique principal ou ingénieur électricien principal spécialiste en ponts mobiles)?

R2. Les curriculum vitæ demandés sont pour les postes d'ingénieur principal spécialiste en ponts mobiles et d'ingénieur en mécanique principal ou ingénieur électricien principal spécialiste en ponts mobiles.

Q3. Page 88 de 111, section 3.2.5 Connaissances spécialisées du personnel affecté au projet, article 2 a) : On demande un maximum de deux curriculum vitæ pour les membres du personnel de projet. TPSGC peut-il préciser pour quels postes ces curriculum vitæ sont demandés (p. ex. ingénieur intermédiaire spécialiste en ponts mobiles et ingénieur en mécanique intermédiaire ou ingénieur électricien intermédiaire spécialiste en ponts mobiles)?

R3. Le gestionnaire de projet et un autre membre du personnel qui exécuteront la majorité des travaux résultant des commandes subséquentes.

-
- Q4. Pour la présente DOC, le projet hypothétique 2 présenté dans EPEP 3, section 3.2.6 stipule que :
« La conception doit être effectuée conformément au Manuel d'inspection des ponts (révision de 2010). »

S'agit-il du Manuel d'inspection des ponts (MIP) de TPSGC, édition 2010? Je n'arrive pas à trouver ce document en ligne. Pouvez-vous nous le fournir pour que je puisse répondre au projet hypothétique comme exigé dans cette DOC?

- R4. Manuel d'inspection des ponts de Services publics et Approvisionnement Canada, édition 2010 en pièce jointe, **Annexe H – Manuel d'inspection des ponts de TPSGC.**

-
- Q5. Nous souhaitons demander le report de la date limite de soumission. Est-ce que SPAC/TPSGC pourrait reporter la date limite au 29 juin 2021?

- R5. Une prolongation a été accordée jusqu'au 22 juin 2021.

-
- Q6. L'offrant doit-il fournir le nom de ses sous-experts-conseils pour les reconnaissances sous-marines ou une enquête détaillée de l'état?

- R6. L'offrant doit fournir le nom de ses sous-experts-conseils lors d'une commande subséquente. À l'égard de la présente offre, au moment de la fermeture des soumissions, seul le nom des sous-experts-conseils clés (s'il y a lieu) détaillés dans la DOC (ingénieur en transport, ingénieur mécanique ou ingénieur électricien spécialiste en ponts mobiles, etc.) doivent être fournis.

-
- Q7. Dans la section 3.2.3 Expérience antérieure, la DOC affirme que « l'offrant doit démontrer qu'au cours des cinq (5) dernières années au moins, il a participé à différents projets exigeant un éventail complet et de services conformément à la section Services requis. La participation de l'offrant à ces projets devrait avoir porté sur les services énumérés à la section Services requis » exigeant un éventail complet de services conformément à la section Services requis.

Concernant cette clause, notre question est :

La liste exacte des « services requis » de la part de notre équipe varie pour plusieurs de nos projets pertinents à cette demande. Est-il possible pour SPAC/TPSGC de modifier sa description afin que nous puissions vous présenter ces projets, même s'ils ne correspondent pas à l'« éventail complet de services conformément à la section Services requis » (les projets de conception uniquement ou les projets pour lesquels un manuel opérationnel n'était par requis, etc.).

- R7. Pour obtenir le maximum de points, l'offrant doit démontrer qu'ils ont participé à un éventail de projets nécessitant un éventail complet de services conformément à la section SR.
-

N° de l'invitation - Sollicitation No.
EQ754-211966/A

N° de la modif - Amd. No.
002

Id de l'acheteur - Buyer ID
pwl034

N° de réf. du client - Client Ref. No.
EQ754-211966

File No. - N° du dossier
PWL-0-43048

N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

Q8. Comme les projets complexes d'ingénierie relativement à la conception ou à la revitalisation des ponts mobiles sont quelque peu limités, SPAC/TPSGC pourrait-il accepter des projets antérieurs terminés dans des dix dernières années (à la place de cinq) afin que les projets de datant de 2011 et plus puissent obtenir un maximum de points pour l'exigence 3.2.3 Expérience antérieure?

R8. L'expérience est révisé à dix ans d'expérience récente expérience de dix années d'expérience récente est définie comme étant liés à l'expérience des ponts mobiles immediatley avant la date de clôture.

Q9. Les projets complexes de ponts mobiles comprennent souvent un entretien prolongé ou les services à long terme de soutien d'ingénieurs spécialistes. Est-ce que SPAC/TPSGC peut autoriser la présentation de projets qui sont sur le point d'être terminés ou à la phase de mise en service pour l'obtention d'un maximum de points pour l'exigence 3.2.3 Expérience antérieure?

R9. Les projets qui sont à l'achèvement substantiel / mise en service sont acceptables.

Toutes les autres modalités de l'invitation à soumissionner demeurent les mêmes.